

KRAUZE

ZYGMUNT

Zygmunt Krauze

DURAND · SALABERT · ESCHIG

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

BIOGRAPHIE	2
<i>BIOGRAPHY</i>	3
CATALOGUE DES ŒUVRES / <i>CATALOGUE OF THE WORKS</i>	
■ MUSIQUE POUR UN INSTRUMENTISTE ET MUSIQUE DE CHAMBRE <i>SOLO MUSIC & CHAMBER MUSIC</i>	5
■ MUSIQUE POUR ENSEMBLE ET MUSIQUE POUR ORCHESTRE <i>MUSIC FOR ENSEMBLE & ORCHESTRAL MUSIC</i>	6
■ MUSIQUE POUR SOLISTE INSTRUMENTAL AVEC ORCHESTRE <i>MUSIC FOR A SOLOIST & ORCHESTRA</i>	8
■ MUSIQUE VOCALE <i>VOCAL MUSIC</i>	9
SOURCES DOCUMENTAIRES / <i>DOCUMENTARY REFERENCES</i>	10
DISCOGRAPHIE / <i>DISCOGRAPHY</i>	11
INDEX ALPHABÉTIQUE / <i>ALPHABETICAL INDEX</i>	13
ABRÉVIATIONS / <i>ABBREVIATIONS</i>	14

BIOGRAPHIE

Né en 1938, Zygmunt Krauze accomplit ses premières études musicales à l'Académie de musique Chopin de Varsovie, sa ville natale, notamment en piano avec Maria Wilkomirska, et en composition avec Kazimierz Sikorski. En 1963, il commença à organiser des concerts de musique contemporaine avec d'autres compositeurs. En 1966, il fut invité à travailler en France avec Nadia Boulanger et, à Utrecht, remporta le Premier prix au concours Gaudeamus, consacré aux interprètes de musique contemporaine.

En 1967, il fonda l'ensemble Atelier de musique qui donna, en première audition, plus de cent œuvres nouvelles. En 1973, il fut invité pendant un an à Berlin-Ouest par la Deutscher Akademischer Auslandsdienst en qualité d'artiste en résidence. C'est alors qu'il débute une ample activité d'enseignant : Internationale Ferienkurse à Darmstadt (1974), Académie de musique à Stockholm (1975), à Bâle (1979), Indiana University à Bloomington (1979), Yale University (1982), etc. En 1982, Pierre Boulez l'invita comme conseiller artistique à l'IRCAM. En 1987, il participa, en tant que directeur artistique, interprète et compositeur, à des séries de films pour la télévision polonaise : La création de la musique et Musique et silence.

De 1970 à 1981, il fut membre du comité de programmation du festival Automne de Varsovie. En 1987, il fut nommé président de la Société Internationale pour la Musique Contemporaine. L'année suivante, il devint le directeur artistique du Séminaire international pour les jeunes compositeurs à Groznanj, en Yougoslavie. Enfin, en 1994, à Rheinberg en Allemagne, avec d'autres personnalités, il fonda Europa-Europa – Société internationale pour la musique contemporaine. De 1980 à 2000, il fut Président ou Vice Président de la section Polonaise de SIMC. De 2004 à 2006, il présida la Société Witold Lutoslawski. Depuis 2000, il est le directeur artistique du festival Jardins Musicaux.

Zygmunt Krauze a la singularité de placer l'auditeur au cœur de son processus créateur : *« Je préfère que l'auditeur entende des détails séparés et des fragments d'une musique, plutôt que d'être assailli par des éclats, des changements et des surprises. Ma musique n'est pas obstrusive. Elle n'attaque pas l'auditeur, qui dispose alors d'un rôle actif; il n'écoute que des détails ou des fragments envers lesquels il éprouve une empathie. Il choisit les fragments lui-même parce qu'ils facilitent la perception de la musique. Il sait ce qu'il est prêt à rencontrer. Il est également conscient que tout fragment disparu réapparaîtra certainement. »* Ainsi l'écoute fonde-t-elle une poésie extrêmement personnelle

Born in 1938, Zygmunt Krauze first studied music at the Chopin Music Academy in Warsaw, his native city, notably the piano with Maria Wilkomirska and composition with Kazimierz Sikorski. In 1963 he started to organise contemporary music concerts with other composers. In 1966 he was invited to work in France with Nadia Boulanger and, in Utrecht, won First Prize at the Gaudeamus Competition for performers of contemporary music.

In 1967 he founded the Atelier de Musique ensemble which gave first performances of more than 100 works. In 1973 he was invited for a year to West Berlin by the Deutscher Akademischer Auslandsdienst as artist in residence. It was then that he began extensive work as a teacher: the international summer school in Darmstadt (1974), Stockholm Music Academy (1975), Basel (1979), Indiana University in Bloomington (1979), Yale University (1982), etc. In 1982 Pierre Boulez invited him as artistic adviser to IRCAM. In 1987 he took part as artistic director, performer and composer in some film series for Polish television: *The Creation of Music and Music and Silence*.

From 1970 to 1981 he was a member of the programming committee of the Warsaw Autumn Festival. In 1987 he was appointed president of the ISCM. A year later he became artistic director of the International Seminar for Young Composers in Groznjan, Yugoslavia. In 1994 finally, in Rheinberg, Germany, he founded with other personalities Europa-Europa, an international society for contemporary music. From 1980 to 2000 he was president or vice-president of the Polish section of the ISCM. From 2004 to 2006 he was president of the Witold Lutoslawski Society. Since 2000 he has been artistic director of the Jardins Musicaux festival.

Zygmunt Krauze's originality is to place the listener at the heart of his creative process: *"I prefer the listener to hear separate details and fragments of music rather than to be assailed by outbursts, changes and surprises. My music is not obtrusive. It does not attack the listener, who then acquires an active role; he only listens to details or fragments towards which he feels some degree of empathy. He chooses the fragments himself because they facilitate the perception of the music. He knows what he is ready to encounter. He is no less conscious of the fact that a fragment that has disappeared will certainly reappear."* In this way the listening process creates an extremely personal poetic.

Frank Langlois
translated by Jeremy Drake

TERRA INCOGNITA

Zygmunt KRAUZE
1994

$\frac{4}{4}$ = 96 marcato, con passione

ff sempre

ff sempre

ff sempre

4

7

10

**CATALOGUE
DES ŒUVRES
CATALOGUE OF
THE WORKS**

■ **MUSIQUE POUR UN INSTRUMENTISTE &
MUSIQUE DE CHAMBRE (DE 2 A 8 MUSICIENS)**

Refrain (1993)

pour piano

commande de Der Schleswig Holstein Musik Festspiel

durée: 11 min.

première audition: 02.08.1993,

Schleswig / Der Schleswig Holstein Musik Festspiel,

Reithalle,

Peter Jablonsky (pno)

Durand D. & F. 15837

Piano Quintet (1993)

pour quatuor à cordes (2 violons, alto, violoncelle)

et piano

commande du Musée des Arts de Lodz

durée: 16 min.

première audition: 25.11.1993,

Lodz / Musée des Arts de Lodz, Ksiezy Mlyn Residence,

Silesian String Quartet et Zygmunt Krause (pno)

Durand D. & F. 14936



■ **MUSIQUE POUR ENSEMBLE (DE 9 À 20 MUSICIENS)
& MUSIQUE POUR ORCHESTRE**

Pièce pour orchestre n°3 (1982)

pour orchestre: 2.2.2.2 – 2.2.1.0 – 0perc – crd

commande de l'État / Ministère de la Culture

durée: 22 min.

première audition: 21.11.1982,

Metz / Rencontres internationales de musique

contemporaine, Théâtre municipal,

Der Saarlische Rundfunk Orchester,

Hans Zender (dir)

Amphion A 416

Symphonie parisienne (1986)

pour orchestre: 2.2.2.1 – 2.2.1.0 – 3perc, 1pno –

1.1.2.2.1

commande de l'Ensemble InterContemporain

et de l'IRCAM

durée: 22 min.

première audition: 17.11.1986,

Paris, Théâtre du Rond-Point,

Ensemble InterContemporain, Peter Eötvös (dir)

Ricordi R. 2423

Terra incognita (1994)

pour ensemble de cordes (3.2.2.2.1) et piano

commande de Der Kunst und Ausstellungshalle der
Bundesrepublik Deutschland – Bonn

durée: 16 min.

première audition: 26.05.1994,

Bonn / Der Kunst und Ausstellungshalle der

Bundesrepublik Deutschland, Salle d'exposition,

Silesian Quartet et Atelier de musique de Varsovie,

Zygmunt Krause (pno)

Durand D. & F. 14937



Rhapsod, in memoriam Kazimierz Sikoski (1995)

pour orchestre à cordes

commande de l'Académie de Musique Chopin / Varsovie

durée: 9 min.

première audition: 01.02.1996,

Varsovie, Académie de Musique Chopin –

Varsovie / Grande Salle,

Orchestre de l'Académie de Musique Chopin – Varsovie,

Andrzej Straszynski (dir)

Durand D. & F. 14992

Sérénade (1998)

pour orchestre : 2.2.2.2 – 3.2.1.0 – 2perc, 1pno, 1acc –

12.12.8.8.4

commande de la Radio Polonaise,

à l'occasion du Jubilé de Zygmunt Krauze

durée: 12 min.

première audition: 04.10.1998,

Varsovie, Radio Polonaise / Studio Witold Lustoslawski,

Orchestre de la radio polonaise,

Wojciech Michniewski (dir)

Durand D. & F. 15181

Emille Bell (2000)

pour orchestre à cordes : 6.6.4.4.1

commande de The Korean Chamber Ensemble

durée: 22 min.

première audition: 01.09.2000,

Seoul / Seoul Arts Center, Grande Salle,

The Korean Chamber Ensemble,

Ji-Hoon Kim (dir)

Durand D. & F. 15341

■ MUSIQUE POUR SOLISTE INSTRUMENTAL AVEC ORCHESTRE

Concerto pour piano n°2, in memoriam

Toru Takemitsu (1996)

1. Delphi
2. Theotihuacan
3. Kyongju
4. Jérusalem

pour piano et orchestre : 2.2.2.2 – 4.2.2.1 – 4perc, 1pno droit, 2hp – crd [de préférence : 16.14.12.10.8]

commande de Suntory Limited pour The Suntory International Program for Music Composition – Tokyo, 1996

durée : 36 min.

première audition : 30.10.1996,

Tokyo / The Suntory International Program for Music Composition, The Suntory Hall,

Zygmunt Krauze (pno),

The Tokyo Symphony Orchestra, Kazuyoshi Akiyama (dir)

Durand D. & F. 14917

Adieu (2001)

pour piano droit et orchestre : 2.2.2.2 – 4.2.2.1 – 3perc, 1hp – 14.12.10.8.6

commande de Der Bayerische Rundfunk, pour Musica Viva

durée : 13 min.

première audition : 21.09.2003,

Varsovie / Festival d'Automne de Varsovie,

Philharmonie nationale,

Zygmunt Krauze (pno droit),

Orchestre National de Varsovie,

Antoni Wit (dir)

Durand D. & F. 15341

■ MUSIQUE VOCALE

La Terre (1995)

sur des poèmes d'Yves Bonnefoy

pour soprano et orchestre :

2(1flpic).2(1cor ang).2(1clB).2(1cbn) – 2.2.2.0 –

2perc, 1timb, –1pno, 1acc, 1hp, 1gt elec –

crd [de préférence : 14.12.10.8.6]

commande de Radio France

durée : 27 min.

première audition : 24.02.1996,

Paris / Radio France,

Maison de Radio France / Salle Olivier Messiaen,

Susan Owen (S)

Orchestre philharmonique de Radio France,

Mark Foster (dir)

Durand D. & F. 14886



**SOURCES
DOCUMENTAIRES
DOCUMENTARY
REFERENCES**

■ **SITE INTERNET**

<http://www.zygmuntkrauze.com>

■ **BIBLIOGRAPHIE**

Krystyna Tarnawska-Kaczorowska,
*Zygmunt Krauze, entre pensée, intelligence, fantaisie,
obligation et jeu* [en langue polonaise]
(Éditions Scientifiques PWN, Varsovie, 2001)

Krzysztof Sz wajgier,
Tableaux sonores de la musique unifiée
[en langue polonaise]
(Éditions de l'Académie de musique de Cracovie, 2007)

**DISCOGRAPHIE
(EN CD)
DISCOGRAPHY
(CD)**

Adieu (2001)
Zygmunt Krauze (pno droit),
Orchestre de la Philharmonie nationale de Varsovie,
Antoni Wit (dir)
Warsaw Autumn 2003

**Concerto pour piano n°2,
in memoriam Toru Takemitsu** (1996)
Zygmunt Krauze (pno),
Orchestre national de la radio nationale polonaise de
Katowice, Wojciech Michniewski (dir)
Praga PR118

Emille Bell (2000)
The Korean Chamber Ensemble, Ji-Hoon Kim (dir)
Dux 0393

Piano Quintet (1993)
Silesian String Quartet,
Zygmunt Krauze (pno)
Thesis TH 82059

Pièce pour orchestre n°3 (1982)
Der Saarlische Rundfunk Orchester,
Hans Zender (dir)
Muza SX 2414

Refrain (1993)
Iwona Moroniuk (pno)
Dux 0477

Rhapsod (1995)
Korean Chamber Ensemble,
Piotr Borkowski (dir)
Dux 0393

Sérénade (1998)
Orchestre de la Radio Polonaise,
Wojciech Michniewski (dir)
Praga PR 118

Symphonie parisienne (1986)
Orchestre symphonique de Varsovie, Jan Krenz (dir)
Muza 113

à Frédéric Sartor

ADIEU

Zygmunt KRAUZE
2001

♩ = 52 *misterioso, liberamente*

1 2
Fl. *pp* *(quasi frull.)* *mp* *pp*

3 4
3 4
pp *(quasi frull.)* *mp* *pp*

1 2
Bn. *pp* *mp* *pp*

3 4
pp *mp* *pp*

Alto *avec sound.*
p

Vlc. *avec sound.*
p

Cb. *pp* *mp* *pp*

6
1 2
Fl. *mp* *pp* *mp* *pp*

3 4
mp *pp* *mp* *pp*

1 2
Bn. *mp* *pp* *mp* *pp*

3 4
mp *pp* *mp* *pp*

Alto

Vlc.

Cb. *mp* *pp* *mp* *pp*

* The dotted bars indicates, that the musicians (altos, violoncelles only) should play close to each other, but not together. àà

INDEX ALPHABÉTIQUE

ALPHABETICAL INDEX

Adieu (2001)	8, 11, 12
Concerto pour piano n°2, in memoriam Toru Takemitsu (1996)	8, 11
Emille Bell (2000)	7, 11
Piano Quintet (1993)	5, 11
Pièce pour orchestre n°3 (1982)	6, 11
Refrain (1993)	5, 11
Rhapsod, in memoriam Kazimierz Sikoski (1995)	7, 11
Sérénade (1998)	7, 11
Symphonie parisienne (1986)	6, 11
Terra incognita (1994)	4, 6
Terre, La (1995)	9

ABRÉVIATIONS

A
acc
B
Bar
batt
bgl
bl chinois
bm
bn
bong
c claire
CA
cast
cb
cbn
cel
cl
clpic

cl en la
cIB
cICB
clo à va
clotub
clv
cnet
cor
cor ang
crd
crot
CT
cymb
cymb charl
cymb susp
dir
disp élec acous
fl
flA
flex
flpic
géop
glock
gr c

FRANÇAIS

Alto
accordéon
Basse
Baryton
batterie
bugle
bloc chinois (temple-block)
bande magnétique
basson
bongo
caisse claire
Contre-Alto
castagnettes
contrebasse (à cordes)
contrebasson
célesta
clarinette sib
petite clarinette mib
(clarinette piccolo)
clarinette en la
clarinette Basse
clarinette contrebasse
cloches à vache
cloches-tubes
clavecin
cornet
cor en fa
cor anglais
cordes
crotales
Haute-contre (Contre-Ténor)
cymbales
cymbale charleston
cymbale suspendue
direction
dispositif électroacoustique
flûte
flûte Alto (flûte en sol)
flexatone
flûte piccolo
géophone
jeu de timbres
grosse caisse

ENGLISH

Alto
accordion
Bass
Baritone
battery
bugle
temple block
tape
bassoon
bongo
snare drum
Contralto
castanets
double bass
double bassoon
celesta
clarinet in Bb
clarinet in Eb

clarinet in A
Bass clarinet
doublebass clarinet
cowbells
tubular bells
harpsichord
cornet
French horn
English horn
strings
crotales
Counter Tenor
cymbals
charleston cymbal
suspended cymbal
conductor
live electronics
flute
Alto flute
flexatone
piccolo flute
geophone
glockenspiel
bass drum

gt	guitare	guitar
harm	harmonium	harmonium
heckel	heckelphone	bass oboe (heckelphon)
hp	harpe	harp
htb	hautbois	oboe
mand	mandoline	mandolin
marimba	marimbaphone	marimba
moul	moulin à vent (éoliphone)	eoliphone
MzS	Mezzo-Soprano	Mezzo-soprano
oM	ondes Martenot	ondes Martenot
org	orgue	organ
perc	percussion	percussion
pic	piccolo (petite flûte)	piccolo
pno	piano	piano
rec	récitant	speaker
S	Soprano	Soprano
saxS	saxophone Soprano	Soprano saxophone
saxA	saxophone Alto	Alto saxophone
saxT	saxophone Ténor	Tenor saxophone
saxBar	saxophone Baryton	Baritone saxophone
saxB	saxophone Basse	Bass saxophone
saxh	saxhorn	saxhorn
Synt	synthétiseur	synthesizer
T	Ténor	Tenor
tam-t	tam-tam	tamtam
tamb	tambour	drum
tamb mil	tambour militaire	side drum
tb	tuba	tuba
timb	timbales	timpani
timb chrom	timbale chromatique	chromatic timpani
tom	tom-tom	tom-tom
tpl-bl	temple-bloc (bloc chinois)	temple block
trb	trombone	trombone
trbT	trombone Ténor	Tenor trombone
trbB	trombone Basse	Bass trombone
trgl	triangle	triangle
trp	trompette	trumpet
vibra	vibraphone	vibraphone
vl	violon	violin
vla	alto	viola
vlc	violoncelle	violoncello
wd-bl	wood-bloc (bloc de bois)	wood block
xylo	xylophone	xylophone

ÉDITIONS DURAND
mai 2008
rédaction: Frank Langlois

200 ex.

ZYGMUNT KRAUZE

CAT.189


DURAND SALABERT ESCHIG
Editions Musicales
www.durand-salabert-eschig.com/


UNIVERSAL
UNIVERSAL MUSIC
PUBLISHING GROUP

ISMN-044-08106-6

9 790044 081066